

0,40

China und die Chinesen
in die Weitsprache übertragen.

Cinän e Cinänans.

Polovzpölöl
in Kausch O. PROFESAN VPA.

Pöjem I. (Suäm fgs 40 u kluz: 25.)

1899

Pub u buk dudu Kausch O.
— Dresden Sax Taistrasse 1. —

[Tscheng-Ki-Tong]

F.
Esp

China und die Chinesen
in die Weltsprache übertragen.

Cinän e Cinänans.

1899

Felovepolöl
fa Kausch O. PROFESAN VPA.

Pöpen 1. (Suän figs 40 u kluz: 25.)

1899

Vedlag

Püb ä buk dubü Kausch O.
— Dresden / Sax Talstrasse 1.—

708.580 - A Esp.

Bivöds.

Demü löf plo vöpük obsa slovepolob
vöbädi ela Tscheng-Ki-Tong : „ Cinän e
Cinänans “ , e dat pakam no mekem-la
delidädis mödik, esiadob ed ebükob it love-
polami. Begob al lüsumön bledis at.

Kausch.

Nihsed.

| | |
|-------------------------|-------|
| § 1. Famül. | fan 1 |
| § 2. Relät e filosopav. | - 13 |
| § 3. Mat. | - 21 |
| § 4. Vof einänik. | - 32 |
| § 5. Pük e penam. | - 38 |
| § 6. Klads popefa. | - 44 |

(Se votuk ela Tscheng-Ki - Tong.)

§ 1. **Famül.** Famül binom basöp, su kel lif bolidik e sogik Cinäna pebumom, Sikodo vöds suköl „~~valug famülefas~~“ niuoms seplänaami dö sogef cinänik. Sis tims vönikün tikäl at koloniöfa cinänik elabom flunüni in stitälams popa e Cinänans aisagoms, das muton lenadön. at regön famüli bal e täno okanon regön läni sambal. Famül binom regamef smaklik; ⁱⁿ ot binöm jul plo regamals, e tatalün it ebinom julau famüla. Dif bevü Cinäna e Vesüdän tefü negotⁱm at pojonom.

Limans famūla cinānik binoms pelligöl al
hifön igeelik ad āl yufön balvoto. [Jenav
Cinäna sevom dūnali bāledik „Tschāng“,
kel eklubom famūli bal de gens zül in dom
te lebaltik. Samād at pakonom plo
steifam fādik.]

Famūl sūnom rodefo, lobedāl Ionis
fūmik. Ninsums valik gonoms in kādi bal
ed alim famūla seitom ninsumis oka isini-
non ~~koncil suāma~~ lu famūl sōlom Ion
leigūa e blodāla. Liman alik famūla sōdom
tāgön ^{muofo} ~~su~~, das benotorāl no patapom. [Yedo
no sibir-m l-folāl su vol, e Cinānans,

ejaföl dölo di at, sevoms se plak oksa, das
nom nen sesam no sibirnom. Sol i läbom
stenis. If balif patupom - dem dinads sü-
pitik - se lon dälo m dilami labema tugedik
bevü kopauans manik. Jimans no bincfs
dädaus. Nogotan, at gevom pöfudis difik.

Üf limau bal famüla malädikom, täno ot
getom yün neodik, if ek blibom nen vobs,
so given melidotis, a yuton bäledüpi. Atos
linos sit biba. Kopaban bäledikün binom
cif famüla ed, in dinads mödik lobedoms
valiks cife. Cit disepenom äs reg
penedis e l.

Voõpan, tävõl in Cinän, esuadomok dö
verat dinadäs at. Ludas voõpan vipom
panuõn dö lahel glunastüká sembal, so
ogetom gesagi : famül N... läbadom oti.

Üf voõpan vipom plakõni plu, so o-
lilädom atosi su miedastons gluna tefik.

Abu in Vesüdän lilädom atosi mädna pos
deil pösoda sembal, su godefeil, bi blods...
no eservoms nemis du lif omsik.

In Cinän kälon vemo palefanefi át.

Famül alik labom statudis nomõl modⁱ
lifa. Labuüs valik famüla panoetos; ed i
deseinam otäs aso läta:il - a.s. panoetos :

ninsumam~~is~~ famūlik at dūnoms plo yūf
bāledanes, ninsum et sōdom blibōn prāmōb
yunanes pexamōi. Ninsums votik fōdoms
dadukami cilas, ninsum et ogevom jigame-
givis ... e l. Dubū statuds i pālonoms bligs
limanas, e pōns plo kopansis, tupšl stimi
famūla deraū tag dōšik u lūxām.
Sādods somik sībinoms in „ kinān zenedū
vol ” vātopo.

Mod at te labom zeili : Būfāni plo famūl-
Ner kaut somik famūl Lefidāna penošomōv
ās in lūns votik, if famūlāl te nog sībinom
deu gerabs pōs deil kemeņās ...

Stālūs lui fomons e käloms famüläli:
fiel kol länasöl, drestim demü pals, balad
mateias, hälit' bevü blods e läidöf fleuägá

Stäbs at fomons dadukami e bevolekoms
suadami, al löfön famüli, al konsefön nego-
tami läfedik, tosü nebalams vimik, d'ünök
pla sekusads negitik.

Famül. se kol Cünäans licinoms, labom
yeltunis fols püda pos ok, e gen alik mödem
stümi genas evauöl. Sikadu no stunonös,
das famüläl in Cünän binom so valädik e,
das lon fatid hüdem: fieli kol länasöl.

Limepal binom veratiko löpünel läna,

binom cif famillas valik binom patrial, kele
Cinšmans deboms divodāli valik.

Se atos plānos, das zeilūn aiblibom al
lōnān govame tatik.

Natāl flagom stūni e lōfi kol pals vātopo,
ab in Cinān drestim cilik binom gretik
remo, ed at nog labom selednōfi, das
pals dīladoms porādis se duinams cilas
āl bonōf famūla. Also no te cils dēboms
stimi e danōfi pales, sod pūsods et egetōls
benodis de cils, gevoms lāsevamis pales
otās.

Ūf utacalan petāonom, so štūpe

pals ota vedoms baonik . Baon labom
nami gevebadöl, efe dinid büpalas cinänik
xännumok dubü dinid geilälikum Cinänanas
liföl. Säd at binom kaladik e nis difän
sibinom bevü Lefüdän e Vestüdän.

Cinän labem modis tel baonas : baoni
nöledik e baoni tatacalik. Te son bale-
dikün gebom dinidi e nemi baonama balid,
aso in Nelij. Tat gevom seledik baoni
nöledik, al stümön dunis melidlik a. s.
dem lanim klügik. Baon, pegevöl tatacalele,
binom calik, no lovegotöl al poslifelis, sod
al büpalis. Üf ek padanom calal, so

pais getoms diuidi otik. Puls pabaonoms demū rigellig omša, al lasemōn lāsevami lāta cilik. Cils calclā, tadilō, no getoms bugitis.

Baonsālef cinānik binom pekepladōi se calāls baenik e se baonans nōledik. Baonans nōledik no laboms flūni in Cinān.

Bālug bevū matels bīnom xiom daduka cinānik, e bīzugof xioma mutem palobōn, bi mat no paditom. Fe lon dātom ditamī, yedo stūm famūla peperoa dem dun somk... Neteil fomom noui ās frat netik se kods sukōl. **Pals** vāloms vātīmo

matelis, e maton iesuro. Abu in Yulop
yunans e jyunans väloms it pösodi e
timi al mat. In mod somik yels jönikün
pävitimoms mödna.

Baonsölef einänik binom pekopladoi so
gitiko, dat plaks oksa kanoms binön pä-
tädik eiles. In Cinän blibom disain matä
gretikumau famäla, bi dubä jimans läbik,
et vedom floröl. Sifodo lias tikaviki
das matels stümoms mati dem löf cilik.

In Cinän blodalöf binom segäl, ai-
tuvöl rigi e namälis se famül.

Üf famüläl peperom, so blodäl eperom

kaladi patik. Pla blodäl evedom senäl,
k^{el} sümom klemäle e dälom finiko „mo-
dus vivendi,“ os binos un mod melaka
pädik bevü blodis. Süds cinänik nis binoms
votik ...

Al bligs nobikün zesüdom flenüg, e
tug ät linom neze-südik negelo.

Fleus cinänik binoms fleus veratik.

Flenüg binom plagik, e säge mou nis no
tuvom neleädanis. Samads flenüga somik
sibinoms mödna in jenav Cinäna. A. s. :
ek sezugom guncoti oka, al kleotön fleuⁱ
begöl. Fal at linom mödna, ab dem atos

nek panasükom. Plägam tuga ät binom
tu natik. In läns kritik plägam somik
panemom sotimo milag. (Liedö !) Yüfam
flenes neläbik aiuntom binön sädod valemik.

Liegans no te yufoms flenes neläbik, sed
i pöfikans yufoms utis, kel nog binoms
pöfikum, ka oms it. Üf men sembal
binom penädal, so flens penädelik konlead-
oms yufotis, üf men neläbik binom vobel,
so kevobels dunoms otasi. Sägo flens
konleadoms, al legivön plo matazäl flena
sembäl, al yüfön jiviundani flena u al dadr-
kon cilis jiota. Nek binom soalik in Cinän.

§ 2 Relät e filosofav. So lorediko
mens sibiroma, so lorediko relät eisibinom.

Rigadiko relät ebinom tanäi klänafulik,
fetanöl jafädi ko Jafal, e sūmbod rela ebin-
om leplekām e danng. Aituvon dōlodi
lovānatikosa peklabom ko kōsōms diik.

To steif gōdik men falem mōdna⁶
tāno lesevom ūbi oma. Plu studen
fegolugi, plu tuvon relis balik e dubū
atos lesevon benotonāli jūuosa.

Relül jinom ebinõn võno gudikum , kã
tudel. Vel vedom, bæledik, lits fibik e
Jads gretik kopanoms vegis menefa.

Stud bæledikas bakas Cinãna e tidas sapalas
jonom atosi. Id in buks relik Vesüdãna
otos paturos. Legon vãtopo uidãli veratã
jõnik; kanon ilõn korefi mekãdik, klubõl
võgis valik Sãla e Tala, ed if - fiõl drimi
at - olõen lutori tonõl, e feitis kredatidas
in vel, so ostunen. Odotonõv verati tenõpik,
if plak at adronom la ito ini lan.

Cinãnans no gõtoms Vesüdãni demü
rels oma , yedo võlad kredatidas difik us

binom nebadin...

Men binom, pelogol löpou, so smalik,
das (äs Cinänans aisagoms) veratiko
nebadin jinom, al sevõn, in mod kiomik
mën dänom-la Gode. God kapüiom pük;
alik, patiko uti, pepükol in stil, me muflaf
lanä.

In Cinän i plekans sibnoms ko e nen
tikaf. Plekans bofik no sevoms bal-
voto.

Cinän labom reläti muflä lani ed i
reli bal nen stäm : te geväl jini pla
verati.

Pesages me vöd bal : id in Cinän
Sibinoms relöf e . simul.

Reläts binoms kulivöl leimafik.

Cinän labem relí nolanas , pötöl(i)
kulivüni kínäna : atos binos rel u filosópav
ela Konfuzius . Man at egivom stäbis
Südlöök, nen iustud filosopik dö diseinam
mena e dö nat Goduga . Konfuzius t^e
komedom stämi jovablänamas báledik, jon
öl me báikuz subimikün gödatidis, nen
kredaset elis . Nohüa at elifom du
yáitum mälid bö timakat kritik e ot lab-
om nog tudelo stümoft so gretik, das

zīt alik Ciņna labedom temi al stims nol-
ula. Sīt filosofik oma kositom binugiko
in dadukam lada menik. Dadukam binom
zeilūn tidava at. Dadukon panemos :
datovōs meni nedutlik de Tai ūi Sūl, al
manifōn logis plo seivam nidāla stalōl
nefinā Gola ed al kōsomōn meni, desetrid-
ōn se nos, seōnēk as tikāl, as binug
medīdal. Medīdarū at, tik, vil e
seivam binoms sleps dadukāma at, beginōl
me gal kudik, rivoi lesevami. Sets at
nuoms pilsipis subānikūn filosofalā Konfu-
zius.

Tidav eia Konfuzius i ninõtom tidami
nemomafik, kel kanom pacedõn pla lasigam
plagik in dadukam sädlõfik. Xiom sita
kositom nis : aibemietõnõs lisäli !

Konfuzius feleigom ladäli jevafe vifa.
genõl, no stimõl mudajainili u võgi, u bluke
sturõl de belem u flame suflamõl süpito.

Nam: at mutoms pajäüõn, nens varõn
lefomami lefulaik. Lad mena labom
dõh nevetlik : eädagi e sapugi, ab sens lul
labedoms mekadli ludugik, al deflekõn ladi
de dõl gadik...

Konfuzius komedem sikodo, vafõnok

tā pōlīgs mekāda at me stūmam tidava
ema.

Stūm binom senāl valemik, ed at mut.
em pasetenōn ove dunam alik lifa menik.
Kod rūbaba binom luletam (nīvug nepōtik).

Lulet panemom natā!(ī) tēlid, ab natāl
menas sōdom abinōn nedilik. Stūm, setenōl
ove dunamīs valik, fagom fluris nesarik e
dadukem menis. Konfuzias seplānom, das
senāis lū binoms fāgs, ab no tāleas, e jou-
nom/ somixis givālis : legodi, pāki, liloti e
šūemami. Glulien tsita filosofik at binom
stūm, tso ia tid kritik blibom lōf ..

Sit ela Konfuzius, al dađukõn lađi,
desänfi stämõn Godi, binom gretik e tik -
avik.

Nebü relät ela Konfuzius sibirnom iⁿ
Cinãa rel ela Lao-Tse, kredikoefels ota
kredoms lauatevami, e rel elä Fo u buda-
elim, tid i labõl desänis gudik .

Äso in läns valik, kredikoefels känd-
ik sibirnoms in Cinãa, ed i lindifkels mödik.

* Lindifõf binom lulet tefä dias tikalik.

Netug at binom mahad no peloigõl, ab
vãtope sibirõl. Sids Cinãana binoms nen
reliket. Kanon põsõli hetõa, ab no reli

sembál. Negodug no sibirnom in Cinän.

§ 3. Mat. In Cinän nepematans (manik e vofik) binoms seledik. Yuans (p jyunans) báledik ti binoms te al tuvön in Vesüdän. Mens somik binoms leo ta südeds einönik. Binön nepematöi, atos pazedos as klim. Dinad somik dalom pasekusadön te sesuno dem kods fümik. A. s. : tatopan gretik sibirnom bevü mat in Cinän ed in Fransän. In Cinän maton lesuno, mödua büo lifayel telsid. Logon

matõn yunanis, baledik yels 16 u jipuis,
ko yels 14. yá jipuis binofs jifatels du yel
kilsid lifa.

Nõ kanon tuvõn kodí
süddoda in dinäds klüma. Süd at binom
klud stitälamš famüla e stümam₂ büpalas.

Nelüdo. in topõps kaloda sibiränik e sul-
üdo in topõps hitäna pamatos yuniko, efe
in provias cinõnik valik. Kud balid palas,

pos begin baleda madik cila, binom femat
otá.

Lonediko büo eväloms jimatani,
eainoms atosi pafes fienanik, ed ebaloms
dõ desäns okca.

Sotime atos jenos in
zilak famüla e me yuf fienas otas.

Flens dūnoms as medels nelōnesūkik
e laboms lābi nis. Matōn līnes dīn lāba
vātopo, patiko in Cīnān, kō matels lenad-
oms sevōn balvoto pos māt.

Valemiko matōn jenos bevū pōsods
ko calabīgs leigik, yedo mats i sībinoms
neleigik. Ūf jipul pavālof, so pais
gāma sūakoms manifōtik, e tāno zeremifs
matibōmetā sukoms. Balams, pedisopenōl
fa lopikapals nu patōkoms...

Lōpikupāis binoms pla calels vesūd-
aak.

Tāno gam legivom legivotis :

lamataneotis tel golūdīnik u silbainik, mā
labem famūla. Taneots at pakluboms
dubī fad redik pla sūmbod fetanoga matik,
e kol atos legivs gamik votik patōkoms.

In famūis boik matibōmst pazālom
lā kel flens rēzipik dīlācmoms.

Matazāl sēdom pazālōm du yel love-
sedamā legivas.

Del bal bū zeremif, pals jigamā sēdoms
matalabi game : tealeotis, silbaini, mōbis,
vatūkoti e l. ... Fōdam dīnas at zitom
me magifod gretik .

Vendelo dela ot, dūpū vel, famūl gamā

sedom jigame polbedi pedekšl jōnik.

Polbed pakopanom fa musigef e fa
dūnans, polōl litisēvis u flametis.

Ūf famūl labom cali manifošik, so
lēmijūl redik e litijūl glūnik, šso letabs
smalik papoloms.

Tiāds famūlā sis gens mōdik pamaloms
su letabs.

Famūl jigama givom zendelašidi gretik
lākel polbed patopom zenodū sāluna, al
postunōn fa plisenels valik. Du fid musig-
ans musamoms sogeti. Poso famūl votik
givom zāli leigik.

Gödelo du matazäl palefans u fiens 4
goloms ali löd jigama al deblinön jigami.

Jiat xänof in peibedi, e papolof sa
mans fol u jöl. Polbed pesedanas fol
bifo, zug mufomok al domi gamá. Käm
zuga polänotom dabü topets e filavebäds.

Tāno polbed papolom in saluni, kö
kopanals famülá, fiens, läds stüma e yun-
ans stümik palasamoms.

Nu zereimifs diñik beginoms :

Jigam desexänof polbede e golof al
cemi gama, kö matels nulik ba logomsek
balüdüno.

Pos kokõm at matels padugoms fã
põsods tel, pematõl lonedikumo, in sãluni.

Põsods at binoms bãladünels mata
penemõl „pal lãbik“.

Zenodü sãlun tab stanom, pebesiadõl
ko viu. fluks e smõkatubü. Tab at stan-
om siãmü Ciãnans in logod Sõla.

Matels nulik kienoms bifã tab, al
danõu Jafale plo jafãm omsa. Tala plo
nulüdam, linepale plo jel e pales plo da-
dukam. Tãno jïman yunik pabitopãlof
dabã matan ofik.

Du zeremif lõlik, äso du zendelãfid

sukõl musig aimusamom eogefi.

Balikug zeremifas binom klülik. Ota
binoms ni calik ni tatik. Sanälal nonik
e calet nonik läsems. I kösekam glügik
defem. Noelans lebalik mata bliboms
God, famül e flens.

Du vendel pos vendeláfä yans doma
bliboms pemaniföl e nilans valik, säge
pöseds votik laboms giti, al nütridön ed
al lenlogõu jimateli nulik. Jiat stanof
in säiun, peteföl de publög dubü tab ko
lits flädöl tel. Delo pos matazäl jimatel
dugof matani in famüli ofa, kõ zeremifs

denuomsok.

Atos bīnos mod matōna in Cinān.

Matazāls difomsok te dubā lāxam famū-
las, āso in Vesūdān.

Mat li-kanom padītōn in Cinān ?

Si, ab te inī mod semik. Tefū famūl
mat binom tantl nedesnōbik, yedo lonigiv-
el emekom sesumi lebalik nitedū famūl
it. Matādītam binom neod lonik.

Lon ebūologom dinadis semik, pesevōl
mateles bepo. Cinān e Vesūdān aibai-
vōgoms nis. Cinan labom kedis patik
tel plo matādītam : nelobedam ta pals

matela sembal u seblibam poslifelas.

Xioms at binoms ba selednik, yedo tefamā negotam famālik Cināna kods at plo ditam binoms klūlik... Dinads at baivogoms ko stitālams famūla in sogef Cināna. Varato ditam binom seledik, ab med at no vedom so jeklik, hi ot dūnom pūde e benōfa menas teldik.

Satos : das ditam binom sotimo frutšāk.

Bad neodōl at jonom nelefuli menik e rābom sanāli mata. Üf poslifels defōi bliboms, so matel dalom ati ditōn, yedo id atos no jenos - - u seledik vemo.

Sikodo matans bliboms pekloböl mödikūno. Sotimo lensamon cili votik bal al gudikumōn def. Sūdods neleadoms mataditami. Patiko in zilāks baonsōlef-a ditam panestūmom ab id in zilāks vobel-as tupam semik famūla binem seledik.

Lūmans famūla pōfik voboms plo nulūd delik, no disipōl timi, dubū feits nefrut-ik...

Binosōv gudikum (sagom penedal cin-anik) if finenōv kusadis tefū mataditam Cināna...

Mens mōdik mludoms, das sūdods valik

Cinānā binoms barbanik, nes suadōnok dš tadil.

§ 4. Vof cinānik. Pasagos, vof cinānik abinof-la jibinan yamik, tōbo kanōl golon, [binōl nablik plo lined tōda ofa e] te labōl kosadi ko jidūnans ofa e jikepanōmels matela. Valikos at binos mag, fāna, līcinōl de lōnīōf e tidam dešik tāvelas vo-ōpik.

Vof cinānik kanof golon, sāgo gonof it su futaps smatik oka e segolof u leadof polēnok me polbed. Jiot no labedof

veleotī, al jelōnok ta legeds boledik.

Dido vof cinānik ne leigof vofe ve-
sūdānik, yedo aibinof vofal, ko magūgāl
klānik. āso jisons votik jiela Eva...

Vof Cināna i labof slopi, aislōn man
is : sōlls jaſama. Kanon gevōn dūnūsi
vofe cinānik, dugōl ofi, e mekōl kredōn
ofi, das of it aidugof mani.

Segun Loveblūnams Cināna dālems, das
mekon labik vofī e sikode manikos bemal-
os Soli e voūkos Muni vela. Sol binem
stel gleladik benodik e givem Mune liti
togo.

Lit labom nidi sefik, müdöl glifi e
meilädöl liedodis. Stenüdumug gena
manik ove gen vofik binom lon natalik.

Lon at fomom basöpi südodas e
bligas Cinäna. As limans famüla matela
laboms bligis difik, büo penomöl.

Dadukam matelas pemekem discinü
mat bizugöfik, a. s. : man oväloim studami
plo caiani tatik sembal, tadilö, vof dekof
tikäli ofa me sevs frutik, studöl govami
dema e famüla. Nolav dibäikem binom
bölad nepöfadik plo vof cinänik.

Cinänans no viloms nofön vofi dub

atos, ab dredoms, das padugof de deseinam
oka dubū stud nolavas e kanāvas.

Vef cinānik, no neodol lefulsōn eki,
pametof - ūs Cinānans sagoms - l e f u l i k.

Sikodo ats miludoms, das vef negelo lena-
dofōv sevōn venudi e ladāli in nolav.

Venud e ladāl yedo binoms būdals
doma famūlik.

Xioms at pageboms fūmik in sūdeds
Cinšna.

Vef cinānik ne pidof, al seivōn būcemi
dūnalās u sātunis sogefa subimik, kō Jiyulo-
pau dekofok me magūg genā otā, al jānōn

manis. Vof no jafof boledi, mans kudoms-
os jafis at!

Abu, lovetridel svoedepi doma, kom-
on in kinani ofa, ko vof juitof lepäti, no
sibinöl lä vof yulopik. Jimatels cinänik
pladefox matelis in äins valik famüla...

Lon däalom ofes remöni u selöni dinas,
balamöni jafis, matöni cilas e gevami ji-
gamegivas plüdik. Veratiko! Vofs at
binofs libik ed, al kapälnam sevoads, das
in Cinän no notals u lavegals sibinems.

Sikodo no neodos jafami sesumäs lona
plo atos

Vof cinänik fomof liš famüla, aisteifof
te al binön jiboläl in kaniv regöna famüla.

Met dugof dadakami cilas, lifof ple
otis, ed if Sül egivom mani gudik ofe,
so vof cinänik binof läbikelün vela.

Ji-Cinänan juitof nidi stüma matelik
sägo, dabü cilš met ogetof kotenami
pleita : šš vätupo in vol.

Ji-Cinänan labef nitelüni al mödön
stümi famülik, atos binos tugün jiota.

Muten lobön ünügi at, baivögöl ko
leod godik palesevöl id in Yulop.

In CIXÄN „Konkubinat“ (palmat)

padālom. Fe nestūmon, ās vātopo id in
„kinān-zuoda“ stitālami. Yedo, us lon
dālom dōfi at, demī pād e laidōt famūla-

Famūl maniik binom ba dōfik, demū
ma'āi vofa u se kods votik.

Bi dinad at binom ed oiblibom un
bad, so vitōbsōs seilōn dō atos !

§ 5. Pāk e penam. Ved pūka binom
kiān plo nolals. If loigon jūki a s. vaingi
tonas, grupēl zī balvoto, plōsenōl jadāl-
is feinikāe tikas, osākon stunōl : kin

emekom buni milagik somiki? Ed if lilon
tevol da lānis difik Tala, pūkis so mōdnik,
šo pesuadon das pūks at elabomsēs jafalis
omsa. Bi jafam pūkas lieinom se bāle-
dēpūn, so kanon kludōn, das beginā jen
vola pīsod nida ebīnom e das tikal menas
edatuvom ed ekulivom pūkis.

Klud at jinom verātik.

Jenapenals Cināna no sepišnoms sefik
dinadis at, do mebamals pepenōl literatā
binoms du yds 2000 bāedkam ka poed-
ois ela Homer.

Yedo mebamals gevoms plāni anik

dö voluts püka pepenöl, e pläns at paliläd-
oms ko nited fa uts, kel tuvoms plidi dö
vönöts valik.

Jen konom das du tüp jafam vola
jü yel 3000 büo Kristus Cinän no elabom
püki pepenöl. If ävilon mebön dunis
semik, so ämekon snobedi ini lefads.

Gebam at pekousefom jü snobed
pokaklöfa atimo.

Pes yel 3000 linäpal Tschang-Ki e-
datuvom ton biris, penemöl Tsang e pefom-
om ma pub stelas. Mals at pätemoms figurs.

Ots binoms du yels 1000 bäledikum,

ka mals Gūpānas.

Figurs et āplōsenoms yegis it. Atos
binos un sīt penōna balik e defik. Yedo
nag datuvam penama pūki, steifams yeltam-
as sukōl bevolekoms medis lefalik, al lefal-
sān penami, kopaneli jōnik at tikas. Desnu
kanobs logōn fāstepis, pekonsefol dūbū jen
Cināna. Balūdo liens figuras pavotoms
e fomoms tonabiris, penemōl „Li“. Atos
binos penam bukas salūdik elā Konfuzius
ed elā Laotse. Poso lefulson malis e
datuvon magis vōdas, pēpenōl mā sepūk
otāa. Atos binos tonapenam.

Da regam limepala Tsang-Uang se
famül Tschen, - du yel 783 bü Kristus, -
nolal Su-Lin ädatuvom penami natik.

Tonabirs penami at panemoms Ta-Tschiang.

Yeltumo poso tonabirs bäledikum valik
pakopladoms, e mals parivöl ti leigoms
pename isatik. Ab beginü yeltum balid
calal, panemöl Tscheng-Miao, pablinöl in
fanübi, ädatuvom penami nalik.

Ceinam lätikün finiko ävedom du
regam limepala ela Han.

Konsälal ora edatuvom, pükadöl dö
begapenäds. penami, se kel mals isatik

evedoms.

Penam dā'om, ai penōn vōdi alik me
zug pensita lebalik, nen ropōn penōni.

In Yu'op stanom pūkadal geilālikum
ove penādē; bi lifal paseplānom kleilikūn
dubū vōd tonōl, tadilō ! in Cinān tikal
sabimikum seistom in penām, bi skūl pen-
ōna gudik pastūmom plu, ka pākōn jōnik.

Mals cinānik no te laboms kopini,
sōd i lani, gevōl lifi e vami pūke.

§ 6. Klads popefa.

In Cinān difon kladis fol sifelas, efe ma bizags u stūms, kelis alim egstom dub sūdods u lons lāna.

Klads at binoms : nolals, feilans namunels e tedels. Atos binos leod dinitas cinānik.

Nolals, as tikels, stanōms len plad balid, feilāns as mens, jafōl nulūdi, fomoms kladi telid, namunels juitoms, demū lekanāl in vobs omsa, nog stāmi gretik; yedo klad tedelas binom bapik in „ kinān pelobōl zenuoda. “

Valemiko klads balid e telid binoms
pastimōl. fomōl ^{orōl}baonsōfōh tikāla e vobas.

^{avo} Baonals cinānk kanomsōy labōn pla
skūti ^{binomōl}pākōt : peni (pensidi) u plaudōmi, ko
horit Sūla u Tala.

^{pinomōl} Steifams menas zeiloms egele āli
mieds ^{binomōl}boik : āl Sāli, al nelegikosi, ed al
Tali, su kel futaps menas tevoms, al vobā.

Ed atos binos fou natik jafamamenik.

~~Cinānans eiloegoms basōpi at lā lons
difamās soziaunik.~~

Iuū nolav seistom duinam geilikūa,
nobikūn e ~~pastimōlān~~ tikalā menik; bi

dünam at fägom menis, al regön u dugön
jafis tatik. Sikodo välon in Cinän nolalis
plo eals tatik. Bizug at pagevom vobes
tikäla, yedo i feilen pastümom as slep
geitälük. *Wut*

Wut
Feilan givom tribis gretikün.

Dustodif e tedam binoms tuigeps, ab
f oilen binom vulep bima sogefik in Cinän.

Fovam osukom in pöpem 2.

Bükapöks :

- f. 8 l. 1 dīsoa lilādonōs : padanemom
f. 10 l. 6 lōpoa dat plaks omā (der A-
ristekratie) kanoms binōn pōfādik eiles
f. 12 l. lōpoa nek pasanūkom
f. 14 l. 3 dīsoa if plak gudikum no
ādranom-la ito inl lau.

T. Hauptthal, Dindweiler 1972